

# Iob

edidit

Joseph Ziegler



GÖTTINGEN · VANDENHOECK & RUPRECHT · 1982

# Inhalt

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort .....                                                                                       | 7  |
| Einleitung .....                                                                                    | 9  |
| A Die Textzeugen .....                                                                              | 9  |
| I. Die griechischen Zeugen .....                                                                    | 9  |
| 1. Unzialhandschriften .....                                                                        | 9  |
| 2. Minuskelhandschriften .....                                                                      | 10 |
| 3. Papyri-Fragmente .....                                                                           | 14 |
| II. Griechische Iobkommentare (Julian, Didymus, Chrysostomus,<br>Olympiodor) .....                  | 15 |
| III. Lateinische Iobkommentare (Julian von Eclanum, Anonymus,<br>Philippus, Gregor der Große) ..... | 23 |
| IV. Die indirekte Überlieferung .....                                                               | 32 |
| V. Die alten Übersetzungen .....                                                                    | 37 |
| 1. Die altlateinische Übersetzung des Hieronymus .....                                              | 37 |
| 2. Die syrischen Übersetzungen .....                                                                | 40 |
| a) Die syrohexaplarische Übersetzung .....                                                          | 40 |
| b) Die syropalästinische Übersetzung .....                                                          | 41 |
| 3. Die koptischen Übersetzungen .....                                                               | 42 |
| a) Die sahidische Übersetzung .....                                                                 | 42 |
| b) Die bohairische Übersetzung .....                                                                | 45 |
| c) Die fajumische Übersetzung .....                                                                 | 47 |
| 4. Die äthiopische Übersetzung .....                                                                | 48 |
| 5. Die armenische Übersetzung .....                                                                 | 50 |
| 6. Die arabische Übersetzung .....                                                                  | 54 |
| VI. Die alten Druckausgaben .....                                                                   | 54 |
| 1. Aldina .....                                                                                     | 54 |
| 2. Complutensis .....                                                                               | 56 |
| 3. Sixtina .....                                                                                    | 58 |

|          |                                                |            |
|----------|------------------------------------------------|------------|
| <b>B</b> | <b>Gruppierung der Textzeugen</b>              | <b>60</b>  |
| I.       | Der Text von B S                               | 60         |
| II.      | Der Text des Berliner Papyrus 11778            | 62         |
| III.     | Die hexaplarische Rezension                    | 64         |
| IV.      | Die lukianische Rezension                      | 86         |
| V.       | Die Catenen-Gruppe                             | 125        |
| VI.      | Die asterisierten Stichen in Iob               | 133        |
| <b>C</b> | <b>Die jüngeren griechischen Übersetzungen</b> | <b>151</b> |
| <b>D</b> | <b>Grammatica (Orthographica)</b>              | <b>161</b> |
| <b>E</b> | <b>Zeichen und Abkürzungen</b>                 | <b>192</b> |
|          | <b>Ausgabe des Textes</b>                      | <b>207</b> |